



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΥΠΟΥΡΓΟΥ

6/12

Τμήμα Κοινοβουλευτικού Ελέγχου

Αθήνα, 5 Δεκεμβρίου 2012

Α.Π.: 22/25/ΑΣ 49074

ΠΡΟΣ: ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ
Διεύθυνση Κοινοβουλευτικού Ελέγχου
✓ Τμήμα Αναφορών

ΚΟΙΝ: - Βουλευτή κ. Πύρρο Δήμα

Ε.Δ: - Διπλ. Γραφείο κ. Πρωθυπουργού
- Διπλ. Γραφείο Υφυπουργού κ. Κούρκουλα
- Διπλ. Γραφείο Υφυπουργού κ. Τσιάρα
- Γραφείο κ. Γενικού Γραμματέως
- Γραφείο κ. Α' Γενικού Διευθυντού
- Α3 Δ/ση
- Υπηρεσία Ενημέρωσης και Δημόσιας Διπλωματίας

ΘΕΜΑ: Απάντηση στην υπ' αριθμ. 1290 από 12/11/2012 Αναφορά του Βουλευτού κ. Πύρρου Δήμα

1. Πάγια πολιτική της χώρας μας είναι η μη αναγνώριση ταξιδιωτικών και άλλων δημοσίων εγγράφων τρίτων χωρών στα οποία ελληνικές περιοχές αναφέρονται με εξώνυμα, ή άλλο ανακριβή ή λανθασμένο όρο. Η πολιτική μας αυτή εφαρμόζεται erga omnes και δεν εξαντλείται μόνον στα αλβανικά έγγραφα. Άλλωστε, ανάλογη τακτική ακολουθούν και άλλες χώρες της περιοχής, καθόσον αφορά στα οικεία τοπωνύμια.
2. Υπογραμμίζεται πως η Ελλάδα επιδεικνύει εμπράκτως τον σεβασμό της στον τρόπο αναγραφής των τοπωνυμίων τρίτων χωρών στα δημόσια έγγραφα που εκδίδει, προκρίνοντας την επίσημη ονομασία τους στο οικείο κράτος (ενδώνυμα). Η πρακτική αυτή έχει προβλεφθεί και νομοθετικά, (βλ. άρθρο 2 Κ.Υ.Α. 3021/22/10/2005, όπως τροποποιήθηκε από την Κ.Υ.Α. 3021/22/10-Θ'/2010, ΦΕΚ Β' 1298/17-8-2010, η οποία καθορίζει τον τρόπο έκδοσης των διαβατηρίων).
3. Το ζήτημα που αναφέρεται είναι όντως σοβαρό, καθώς επηρεάζει την καθημερινότητα πολύ μεγάλου αριθμού πολιτών, μεταξύ των οποίων, ασφαλώς, και ομογενών, αντιμετωπίσθηκε και κατά την πρόσφατη εδώ επίσκεψη του Υπουργού Εξωτερικών της Αλβανίας κ. Panariti (03.10.2012), ενώ πρόσφατα πραγματοποιήθηκε στην Αθήνα συνάντηση με αντιπροσωπεία από το αλβανικό Υπουργείο Εξωτερικών.

Έχουν ταυτοχρόνως δοθεί από την πλευρά μας, οδηγίες στις αρμόδιες ελληνικές αρχές για πρόσκαιρη, ελαστικότερη εφαρμογή της ως άνω πολιτικής, ιδίως όσον αφορά την έκδοση πιστοποιητικών.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΔΗΜΗΤΡΗΣ Λ. ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ



Ακριβές αντίγραφο εκ του πρωτοτύπου

Αθήνα, 6 Δεκεμβρίου 2012

Ο Διευθυντής κ.α.α.

Δ. Βελισσαρούλης

Δημήτριος Βελισσαρούλης
Σύμβουλος Πρεσβείας Β'